



Cambridge International A Level

ARABIC

9680/41

Paper 4 Texts

October/November 2023

2 hours 30 minutes

You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **Arabic**, each on a different text:
Answer **at least one question** from Section 1.
Answer **at least one question** from Section 2.
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

تعليمات

- أجب باللغة العربية عن مجموع ثلاثة أسئلة، كل سؤال عن نص مختلف:
أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ١.
أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ٢.
أجب عن سؤال آخر إما من القسم ١ أو من القسم ٢.
- اتبع الإرشادات الموجودة على الغلاف الأمامي لكتيب الإجابة. إذا كنت بحاجة إلى ورقة إجابة إضافية، فاطلب من المراقب كُتُباً آخر للاستمرار.
- لا يسمح بإدخال المعاجم.
- ممنوع إدخال المقررات إلى قاعة الامتحانات.

معلومات

- العلامة الإجمالية لهذه الورقة هي ٧٥ علامة.
- كل سؤال يساوي ٢٥ علامة.

This document has 8 pages. Any blank pages are indicated.



تعليمات كتيب الإجابة

- استخدم قلمًا ذا حبرٍ أسود أو أزرق داكن. يمكنك استخدام قلم رصاص HB لأية مخططات أو رسوم بيانية. أكتب اسمك، ورقم المركز، ورقمك في المربعات في أعلى الصفحة. أكتب بوضوح واستخدم الحروف الكبيرة. لا تستخدم قلمًا قابلاً للمحو أو سائل تصحيح. لا تكتب على أية رموز شريطية (باركودات). أكتب إجاباتك في هذا الكتيب. استخدم كلا وجهي الورقة. أترك سطرين فارغين بين إجاباتك عن كل سؤال. أكتب رقم السؤال الذي تجيب عنه في الهامش الأول باللغة الإنجليزية.

Part	Question
(a)(i)	1
(a)(ii)	1

إذا كان السؤال الذي تُجيب عنه يحتوي على أجزاء، على سبيل المثال 1(a)، فاكتب جزء السؤال باللغة الإنجليزية في الهامش الثاني. أكتب جميع مسودات عملك بالقلم في كتيب الإجابة هذا. اشطب أي شيء لا تريد للممتحن أن يضع علامة عليه دون جعل العمل غير قابل للقراءة.

لا تمزق أي جزء من هذا الكتيب.

يجب عليك تسليم كل العمل. إذا كنت قد استخدمت أية كتيبات متابغة، أدخلها داخل هذا الكتيب.

BLANK PAGE

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها، كل سؤال عن نص مختلف. يجب أن تختار سؤالاً واحداً من الجزء الأول، وواحداً من الجزء الثاني، وواحداً من الجزء الأول أو الثاني.

Section 1

الجزء الأول

1 تاريخ الأدب العربي الأول: العصر الجاهلي، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر عروة بن الورد، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

أيهلك مُعْتَمٌّ وزيْدٌ ولم أقمُ	على نَدَبٍ يوماً ولي نفسٌ مُخْطِرٍ
سنْفُزِعُ بعد اليأسِ من لا يخافنا	كواسِعُ في أُخْرَى السَّوَامِ المُنْفَرِ
نُطَاعِنُ عنها أولَ القومِ بالقنا	وببيضِ خِفافٍ وقُعُهِنَّ مُشَهَّرِ
ويوماً على غاراتِ نَجْدٍ وأهله	ويوماً بأرضِ ذاتِ شَتٍّ وعَزَعِرِ
يُريحُ عليَّ الليلُ أضيافَ ماجِدِ	كريمٍ ومالي سارحاً مالٌ مُقْتَرِ

إني امرؤٌ عافى إنائيَ شِرْكَةً	وأنت امرؤٌ عافى إنائكِ واحدٌ
أتهزأ مني أن سمنتَ وأن ترى	بجسمي شحوبَ الحق، والحقُّ جاهدٌ
أفرِّقُ جسمي في جسومٍ كثيرةٍ	وأحسو قراحَ الماء، والماءُ باردٌ

- (i) مَنْ مُعْتَمٌّ وزيْدٌ؟ ولماذا حَارَبَ عروة بن الورد في غزواتٍ من أجلهما؟ أجب عن ذلك مع شَرْح الأبيات الأولى بالتفصيل.
- (ii) استطاع عروة بن الورد أن يرفع الصلعة إلى مرتبة السيادة والمروءة. ناقش ذلك مستعيناً بالأبيات الثلاثة الأخيرة.

أو

(b) تجلّت في شعر عنتره بن شداد معاناته الروحية من أجل إثبات وجوده وإبراز مشاعره وأخلاقه السامية. اشرح ذلك مع ذكْر أبيات مناسبة مما درسته.

2 تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الثاني، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر ابن المعتز، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

وَنَهْرٌ أَحْشَاءُ الْبِلَادِ جَمُوعاً	إِنَّا لَنَنْتَابُ الْعُدَاةَ وَإِن نَأْوَا
عَجَبًا مِنْ الْقَوْلِ الْمَصِيبِ بَدِيعاً	وَنَقُولُ فَوْقَ أَسْرَةٍ وَمَنَابِرٍ
جَرُّوا الْحَدِيدَ أَزْجَةً وَدَرُوعاً	قَوْمٌ إِذَا غَضِبُوا عَلَى أَعْدَائِهِمْ
طَيْرًا عَلَى الْأَبْدَانِ كُنَّ وَقُوعاً	وَكَأَنَّ أَيْدِينَا تُنْفَرُ عَنْهُمْ

وَأَفَقَ قَلْبِي قَلْبَهُ فَاسْتَوِيَا	زَاحِمٌ كُمِّي كُمَّهُ فَالْتَوِيَا
يَا فُرَّةَ الْعَيْنِ وَيَا هَمِّي وَيَا	وَطَالَمَا ذَاقَا الْهَوَى فَاكْتَوِيَا

- (i) مَنْ يَقْصِدُ ابْنَ الْمُعْتَزِ بِ(القوم) فِي الْأَبْيَاتِ الْأَرْبَعَةِ الْأُولَى؟ أَجِبْ عَنِ ذَلِكَ مَعَ شَرْحِ الْأَبْيَاتِ بِالتَّفْصِيلِ.
- (ii) اسْتَخْدَمَ الشَّاعِرُ فِي الْأَبْيَاتِ الثَّانِيَةِ لَوْنًا مِنَ الْبَدِيعِ. حَدِّدْ ذَلِكَ اللَّوْنَ، ثُمَّ اشرح الأبيات.

أو

- (b) بِالرَّغْمِ مِنْ نَشْأَةِ ابْنِ الْمُعْتَزِ الْمُتَرْقَةِ، فَإِنَّ شِعْرَهُ كَانَ مَلِيئًا بِمَشَاعِرِ الْأَلَمِ وَالْمَرَارَةِ. وَضِّحْ ذَلِكَ مَعَ ذِكْرِ أَبْيَاتٍ مِمَّا دَرَسْتَ.

3 من الأدب النسائي المعاصر: العربي والغربي، السيدة ليلى الصباغ

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر نازك الملائكة، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

أسفا ضاعتِ الطفولةُ في الماضي
 وغابت أفرحها عن جفوني
 وهي لو تعلمين أجمل ما يملك قلبي
 وما رأته عيوني
 حينما كنت طفلةً أجهلُ السرُ
 وأحبي في غفلةٍ من شجوني
 كالعصافير أملاً الدارَ لهواً وغناءً
 وأستحبُ جنوني

لم يزل راعشاً بحب الحياة	ها أنا بين فكّي الموتِ قلباً
ن تتاجي مفاتن الأمسيات	وعيوننا ظمأى إلى متع الكو
ر جديد الأحلام والأمنيات	لم أزل بُرعمًا على غصن الدهد
ت شبابي في عالم الأموات	فحرام أن تدفن الآن يا مؤ

(i) اذكر الأحاسيس التي عبرت عنها الشاعرة في الأبيات الأولى، مبيّناً تأثيرها في حياتها مع شرح الأبيات بالتفصيل.

(ii) مرّت الشاعرة بمعاناة قاسية في طفولتها. وضح ذلك مستعيناً بالأبيات الأربعة الأخيرة.

أو

(b) في شعر نازك الملائكة الفردي الوجداني ظهرت ألوانٌ مختلفةٌ من أحاسيس الألم. وضح ذلك بالتفصيل مع ذكر أبيات مناسبة مما درست.

Section 2

الجزء الثاني

4 سليمان الحكيم، توفيق الحكيم

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) "وماذا تهمني قلوب نساء الأرض جميعًا ما دام هنالك قلب واحد لا يستطيع صوتي أن يبلغ أعتابه!"
من قائل العبارة السابقة؟ ولمن قيلت؟ اشرح ذلك مبيّنًا الأحداث التي أدت إليها.

أو

(b) في مسرحية سليمان الحكيم، برزت صفتا الوفاء والتضحية من خلال دور الصياد والوصيفة شهباء كرمزين إيجابيين. اشرح ذلك مع ذكر الأحداث المتعلقة بهذا الموضوع.

5 الفجر الكاذب، نجيب محفوظ

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) "وقالت المرأة: جفوا دموعكم واستقبلوا الحياة بالأفراح."
من تُخاطب المرأة في العبارة السابقة؟ اشرح ذلك من خلال أحداث أقصوصة (نصف يوم) مبيّنًا دلالتها الرمزية.

أو

(b) قدّم نجيب محفوظ فكرة الموت كحدثٍ رائعٍ وأليفٍ في أقصوصة (فوق السحاب). اكتب عن ذلك موضّحًا الأحداث المتعلقة بهذا الموضوع.

6 الرواية المستحيلة فسيفاء دمشقية، عادة السمان

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) – "ولماذا لا تكتبين لزين حجاباً؟"

– "عليها (ثقل) كله شر وهي ترفض أن (أكبّسها). وحين أفعل وهي نائمة يكاد عفريتها القوي يخنقني." من خلال حوار العمة بوران وأم موفق، صوّرت الكاتبة محاولة الشخصية المقهورة اجتماعياً حلّ مشاكلها باللجوء إلى الخرافات وترويجها. ناقش ذلك مع ذكر أحداث مناسبة من الرواية.

أو

(b) في (الرواية المستحيلة)، طرحت عادة السمان مشكلة الطلاق وانعكاساته الاجتماعية والنفسية، وقدمت حلولاً تدعم وضع المرأة في المجتمع. وضّح ذلك مع ذكر أمثلة وأحداث مناسبة مما درست.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.